

# STADIONBLATT

# KSV



**KALTERER SPORTVEREIN  
FUSSBALL**



**1. AMATEURLIGA • Nr. 2 /38 Jg. • Samstag, 19. September 2026 • 15.00 Uhr**

**Gespielt  
wird  
auf dem  
neuen Platz**



**Raiffeisen** Meine Bank.



Marius Bernard

Folgt uns auf facebook  
und auf instagram



**Heute**

## Kaltern - Ritten



# KALTERN

[www.kellereikaltern.com](http://www.kellereikaltern.com)



**Sarner Bike**  
Shop & Werkstatt

Revisions Center  
Motorrad & Fahrrad  
Verleih - Verkauf - Reparatur  
Gewerbegebiet Gand 6  
39052 Kaltern  
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849  
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

**KOMAG**  
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A  
39100 BOZEN  
Tel. 0471/301822  
Fax 0471/301890  
Internet: www.komag.it  
E-Mail: info@komag.it

**PAVEA**  
floor & more

**hotelhasslhof**  
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

**obrist & PARTNER**

Dr. Ing. Obrist Ernfried  
Dr. Ing. Scherer Christian  
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2  
Tel. +39 0471 963 738  
E-Mail: info@obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2  
Fax +39 0471 966 788  
www.obrist-partner.it

## 1. AMATEURLIGA

### Der 3. Spieltag

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Algund - Oberau Juve       | 1:1 |
| Überetsch - Laag           | 1:1 |
| Plaus - St. Martin Moos    | 1:1 |
| Ritten - Tirol             | 0:0 |
| Schenna - Kaltern          | 1:0 |
| Schluderns - Riffian Kuens | 0:1 |
| Ulten - Nals               | 0:1 |

### Der heutige Spieltag

|                             |
|-----------------------------|
| Kaltern - Ritten            |
| Laag - Ulten                |
| Nals - Schenna              |
| Oberau Juve - Plaus         |
| Riffian Kuens - Algund      |
| St. Martin Moos - Überetsch |
| Tirol - Schluderns          |

### TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

|                    |   |   |   |   |        |   |
|--------------------|---|---|---|---|--------|---|
| 1. St. Martin Moos | 3 | 2 | 1 | 0 | 10 : 2 | 7 |
| 2. Laag            | 3 | 2 | 1 | 0 | 10 : 4 | 7 |
| 3. Ritten          | 3 | 2 | 1 | 0 | 5 : 1  | 7 |
| 4. Überetsch       | 3 | 2 | 1 | 0 | 4 : 2  | 7 |
| 5. Nals            | 3 | 2 | 0 | 1 | 4 : 2  | 6 |
| 6. Schenna         | 3 | 2 | 0 | 1 | 3 : 3  | 6 |
| 7. Oberau Juve     | 3 | 1 | 2 | 0 | 4 : 1  | 5 |
| 8. Tirol           | 3 | 1 | 2 | 0 | 2 : 1  | 5 |
| 9. Kaltern         | 3 | 1 | 0 | 2 | 4 : 3  | 3 |
| 10. Riffian Kuens  | 3 | 1 | 0 | 2 | 3 : 4  | 3 |
| 11. Plaus          | 3 | 0 | 1 | 2 | 3 : 8  | 1 |
| 12. Algund         | 3 | 0 | 1 | 2 | 4 : 12 | 1 |
| 13. Ulten          | 3 | 0 | 0 | 3 | 0 : 6  | 0 |
| 14. Schluderns     | 3 | 0 | 0 | 3 | 0 : 7  | 0 |

### Der heutige Gegner: Ritten

Heute ist auf dem Rasenplatz in Altenburg Ritten zu Gast. Die Fußballer vom Hochplateau stehen mit vier Punkten im Tabellenmittelfeld. Eigentlich hätten sie sogar sieben Zähler auf dem Konto, doch der Sieg gegen Riffian Kuens wurde auf dem Grünen Tisch aberkannt: Ritten hatte einen gesperrten Spieler eingesetzt. Der Star der Mannschaft ist Andrea Orsolin, der im Sommer von Auer auf den Ritten gewechselt ist. (td)

Kaltern und Ritten haben im Herbst schon einmal gegeneinander gespielt, u.z. in der ersten Pokalrunde. Dabei zogen unsere Jungs den Kürzeren und schieden im Elfmeterschießen aus.

In der Gesamtbilanz zwischen Kaltern und Ritten ist Kaltern noch vorne: 5 Siege, 6 Unentschieden und 4 Niederlagen. Torverhältnis 22:18.

**seppi m.**  
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS

**Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!**

SEPPI M. AG - Mezzolombardo  
T. 0461 1787500 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:

- Bertol Reinhold - Tramin
- AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart



### 3. Spieltag: Schenna - Kaltern 1:0

Das war nix

**Aufstellung Kaltern:** Daniel Iardino - Norman Libardoni, Fabian Vikoler, Andreas Clementi (ab 85. Christopher Sinn), Rene Andergassen (ab 81. Hannes Zuech) - Felix Florian, Daniel Spitaler, Michele Danieli (ab 82. Simon Lantschner) - Tobias Schieder (ab 71. Matthes Rabanser), Thomas Debelyak, Daniele Balzamà (ab 82. Shkelqim Lekiqi)

**Tore:** 0:1 David Reiterer (67.)

**Schiedsrichterin:** Sberna (Bozen)

Rote Karte: Alex Mair (90.+2/Schenna)

Sowohl gegen Fußball Überetsch als auch gegen Ulten zeigte unsere Kampfmannschaft eine ansprechende Leistung. Gegen Schenna war jedoch so ein Tag, an dem nicht viel zusammenlief. Auf dem schwer bespielbaren Platz im Burggrafenamt musste sich die Truppe von Fabio Memmo mit 0:1 geschlagen geben.

Im gesamten Match gelangen den Kalternern nur zwei Abschlüsse aufs Tor. Den ersten hatte Daniele Balzamà, der nach einem Abwehrfehler plötzlich alleine vor Schenna-Goalie Florian Preims stand, am stark reagierenden Schlussmann aber scheiterte. Den zweiten Abschluss hatte Daniel Spitaler, der sich bei einem Freistoß aus 25 Metern ein Herz nahm und eine Kanone aufs Tor feuerte, allerdings war auch hier Preims zur Stelle.

Auch von Schenna war offensiv nicht viel zu sehen, allerdings nutzte der Landesliga-Absteiger seine einzige wahre Chance zum Siegtreffer aus. Nach einem Abwehrfehler tauchte David Reiterer alleine vor Daniel Iardino auf und machte das entscheidende 1:0 (67.). Unsere Jungs warfen in der Folge zwar alles nach vorne, doch etwas Zählbares sollte nicht herauspringen.

Nun heißt es: Aufstehen, Mund abputzen - und nach vorne schauen. (td)



Daniel Iardino war beim einzigen Gegentor machtlos

Allianz 

391 Agentur  
Agenzia

CHRISTIAN AMBACH

Kaltern - Tel. 0471/188 02 25  
christian.ambach@allianz391.it

In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN

Metallgestaltung • Fabbro artistico



metallgreif.com

eis. Innerhofer



Eisherstellung mit Tradition in Kaltern seit 1967!

[www.eisdiele-innerhofer.com](http://www.eisdiele-innerhofer.com)



ELEKTRO AG  
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten  
**Geier** Pizzeria



# FLY SÜDTIROL



Familie De Carli  
Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info  
www.parchotel.info  
39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago  
Klughammer/Platten | Campi al Lago/Veduggia  
Südtirol | Alto Adige



## GLOBAL SERVICE

s.a.s

- > FESTESERVICE
- > GRILLVERLEIH
- > PARTYSERVICE

KONTAKTE:  
BRUNO 331 97 87 686  
DANIEL 366 22 77 177

KALTERN  
HANDWERKERZONE 23



Krumbachweg - via Krumbach 1  
39052 KALTERN (BZ) CALDARO  
Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de



Nationale und internationale Transporte | Apfeltransporte  
Getränketransporte | Vermittlung von Wein |  
Verkauf und Transport von Mist  
Tel. +39 339 760 0665

## 2. Spieltag: Kaltern - Ulten 3:0

### Schöner kann ein 18. Geburtstag nicht sein

**Aufstellung Kaltern:** Daniel Iardino – Norman Libardoni, Fabian Vikoler, Rene Andergassen (ab 83. Christopher Sinn), Felix Florian, Daniel Spitaler (ab 67. Simon Lantschner), Michele Danieli – Tobias Schieder (ab 67. Shkelqim Lekiqi), Matthes Rabanser (ab 67. Thomas Debelyak), Daniele Balzamà (ab 83. Marius Bernard).

**Tore:** 1:0, 2:0 Tobias Schieder (35./45.), 3:0 Thomas Debelyak (79.)

**Schiedsrichter:** Morandell (Bozen)

Es gibt Tage, die vergisst man sein (Fußballer-)Leben lang nicht mehr. Der 5. September war für Tobias Schieder einer davon. An seinem 18. Geburtstag erzielte unser Edeltechniker seinen ersten Doppelpack in der Kampfmannschaft und schoss den KSV somit zum Sieg gegen Ulten.

Kaltern übernahm im ersten Heimspiel sofort das Kommando und dominierte das Spielgeschehen. Zunächst biss sich unsere Offensivachse jedoch an der Ultner Defensive und ihrem Torhüter die Zähne aus. Das sollte sich nach einer halben Stunde ändern. Nach einem langen Einwurf klärten die Ultner zu kurz und genau vor die Füße von Schieder, der mit seinem (schwächeren) rechten Fuß nicht lange fackelte und das Leder per Dropkick und Lattenpendler versenkte (35.).

Doch damit nicht genug. Kurz vor dem Pausenpfeiff tänzelte sich Daniele Balzamà im Strafraum durch und legte für Schieder ab. Unser Youngster nahm auch dieses Mal Maß und setzte die Kugel flach zum 2:0 ins lange Eck (45.).

Ulten, in der ersten Halbzeit noch harmlos, kam mit etwas mehr Schwung aus der Kabine und setzte unsere Jungs phasenweise unter Druck. Torhüter Iardino war jedoch stets auf seinem Posten. Auf der Gegenseite machte eine Joker-Kombination den Deckel drauf: Shkelqim Lekiqi flankte in den Strafraum zu Thomas Debelyak, der zum 3:0 einköpfelte. Damit war das Match gelaufen. (td)



Geburtsstagskind Tobias Schieder erzielt hier stilvoll sein zweites Tor gegen Ulten.





Die Neuen: Trainer Fabio Memmo, Norman Libardoni, Shkelqim Lekiqi, Michele Danieli



Felix Florian in gewohnt quirliger Manier bei der Balleroberung

Wer nicht wirbt,  
wird vergessen!

**KM**  
KAROSSERIE  
**MORANDELL**



*Laubencafé*  
KONDITOREI - PASTICCERIA

**ambach**<sup>®</sup>  
You, your kitchen

**Elektro Hermann**  
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88

✉ [info@elektro-hermann.it](mailto:info@elektro-hermann.it)

🌐 [www.elektro-hermann.it](http://www.elektro-hermann.it)



**RITTERHOF**

WEINGUT • TENUTA

[www.ritterhof.it](http://www.ritterhof.it)

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1  
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



## **Junioren 2026/27**

Hinten: Lukas Hofmann, Elias Roschatt, Simon Gasser, Niklas Jablonski, Fabian Bertagnolli, Noah Morandell, Matthias Gius, Noah Reichegger, Tommy Gutzmer;  
 mittlere Reihe: Alessio Marchetto, Jan Kemenater, Tobias Scherer, Balthazar Perin, Max Christanell, Trainer Harald Pernthaler, Trainer Daniel Macchaniola,

Betreuer Norbert Luggin, Kevin Luggin, Tobias Schieder, Torsten Kemenater, Noah Battisti, Samuel Fullerer, Franz Christanell;

vordere Reihe: Lukas Unteregger, Philipp Morandell, Christopher Sinn, Jonas Morandell, Simon Mairhofer, Finn Schullian, Klevis Frruku,

Marius Bernard, Simon Obermayr, Matthes Rabanser;



## VORSTELLUNG der Junioren



|                     |      |                    |      |
|---------------------|------|--------------------|------|
| Battisti Noah       | 2009 | Luggin Kevin       | 2009 |
| Bertagnolli Fabian  | 2008 | Mairhofer Simon    | 2008 |
| Christanell Franz   | 2010 | Morandell Noah     | 2010 |
| Gasser Simon        | 2010 | Morandell Philipp  | 2007 |
| Gius Fernandes Mat. | 2008 | Obermayr Simon     | 2006 |
| Gutzmer Tommy       | 2010 | Perin Balthazar    | 2008 |
| Hofmann Lukas       | 2009 | Reichegger Noah    | 2010 |
| Jablonsky Niklas    | 2010 | Roschatt Elias     | 2010 |
| Kemenater Jan       | 2010 | Scherer Tobias     | 2008 |
| Kemenater Thorsten  | 2007 | Schullian Finn (T) | 2010 |
| Klevis Frroku       | 2007 | Unteregger Lukas   | 1010 |

**Trainer: Maccagnola Daniel, Pernthaler Harald**

Die kommende Saison steht für die Junioren ganz im Zeichen von Entwicklung, spielerischer Reife und Teamgeist. Mit einem vielversprechenden Kader aus 17 Spielern geht das Team in die Meisterschaft. Die Mischung aus erfahrenen Führungsspielern des älteren Jahrgangs und hochmotivierten Nachwuchskräften sorgt für eine hohe Kaderdichte und viel Flexibilität auf allen Positionen.

- Vorzeigeweg der Jugendförderung: Drei Aufsteiger in die 1. Mannschaft
- Der Erfolg der eigenständigen Jugendarbeit spiegelt sich im nahtlosen Übergang in den Herrenbereich wider. Drei prägende Akteure des Jahrgangs 2007 haben den Sprung geschafft und verstärken ab sofort die 1. Mannschaft: **Philipp Morandell**  
**Klevis Frroku**  
**Thorsten Kemenater**

Dieser Wechsel zeigt den verbleibenden Junioren-Spielern einen klaren Weg auf und dient als zusätzliche Motivation für die eigene sportliche Entwicklung.

#### Detaillierte Analyse der Mannschaftsteile

- Das Torwart-Duo – Rückhalt und Konkurrenzkampf

Auf der Schlussmann-Position ist die Mannschaft ideal besetzt. Mit Simon Mairhofer (Jg.2008) steht ein erfahrener Rückhalt zwischen den Pfosten, der Ruhe und Übersicht ausstrahlt. Ergänzt wird das Torwart-Gespann durch Finn Schullian (Jg.2010), der als junger Schlussmann enormen Ehrgeiz mitbringt und für ein starkes Niveau im Training sorgt.



KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball



Schlüsselfertige Sanierungen

BIO-OPTIK

**Flaim**

SEHEN NEU ERLEBEN



**F&R**  
**BEREGNUNGSBAU**

Kaltern | 0471 665344 | [www.frbb.it](http://www.frbb.it)

**Bürotechnik**

Computer Drucker Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | [www.buerotechnik.it](http://www.buerotechnik.it)



SEELEITEN  
LAKE SPA HOTEL



POWERED BY ADEMA



#### • Die Achse der Erfahrenen – Jahrgang 2008

Der Jahrgang 2008 bildet das taktische und organisatorische Fundament des Kaders. Tobias Scherer und Balthazar Perin übernehmen Verantwortung auf und neben dem Platz, um das Team in umkämpften Spielphasen zu führen. Zusammen mit Fabian Bertagnolli und Matthias Gius Fernandez stellen sie die physische Präsenz und die nötige Spielruhe im Zentrum sicher.

#### • Das dynamische Bindeglied – Jahrgang 2009

Im mittleren Jahrgang sorgen Noah Battisti, Lukas Hofmann und Kevin Luggin für Variabilität. Sie verbinden taktisches Verständnis mit hoher Laufbereitschaft und stellen das Bindeglied zwischen den etablierten Leistungsträgern und den aufrückenden Nachwuchskräften dar.

#### • Die junge Garde – Breite und Spielfreude (Jahrgang 2010)

Mit acht Spielern stellt der Jahrgang 2010 den stärksten Block im Team. Franz Christanell, Simon Gasser, Tommy Gutzmer, Niklas Jablonsky, Jan Kemenater, Noah Morandell, Noah Reichegger und Elias Roschatt bringen enorme Spielfreude und Frische in die Mannschaft. Sie erhöhen den Konkurrenzkampf im Training deutlich und geben dem Trainer zahlreiche taktische Optionen von der Bank.

#### • Ausblick auf die Saison

Das Hauptziel liegt in der kontinuierlichen spielerischen Weiterentwicklung der Akteure sowie in einer schnellen Integration der jüngeren Jahrgänge. Durch eine kompakte Defensivarbeit, schnelles Umschaltspiel und den starken Zusammenhalt im Team strebt die Mannschaft eine erfolgreiche Platzierung in der Meisterschaft an. (hp)

## Junioren

### Weinstraße Süd - Kaltern 2:5

Mit einer überzeugenden Offensivleistung und hoher Effizienz sicherte sich Kaltern einen verdienten 5:2-Erfolg in der Auswärtspartie gegen Weinstraße Süd. Eine starke erste Hälfte sorgt für klare Verhältnisse. Kaltern erwischte einen Traumstart und setzte die Hausherren von Beginn an unter Druck. Bereits in der 10. Minute scheiterte Kevin Luggin mit einem strammen Schuss an der Latte. Die Belohnung folgte umgehend: In der 12. Minute erzielte Balthazar Perin die verdiente 1:0-Führung. Nur zwei Minuten später legte Kaltern nach – Kevin Luggin verwandelte in der 14. Minute einen Freistoß direkt zum 2:0.

Kaltern erspielte sich im weiteren Verlauf Chancen im Minutentakt: 24. Minute: Kevin Luggin scheitert nur knapp an einer weiteren Top-Chance. 30. Minute: Nach einer maßgeschneiderten Ecke von Tobias Scherer setzt Jan Kemenater zu einem spektakulären Fallrückzieher an. 38. Minute: Samuel Fulterer taucht gefährlich vor dem Tor auf und verpasst die Vorentscheidung nur knapp. Ehe es in die Kabinen ging, schlug Balthazar Perin erneut zu und schraubte das Ergebnis in der 45. Minute auf den beruhigenden 3:0-Halbzeitstand. Auch nach dem Seitenwechsel blieb Kaltern die spielbestimmende Mannschaft.



**RESTAURANT SKORPION EXPRESS** NEU

Jetzt in Kaltern in den neuen Räumlichkeiten  
Mittags von 11–14 h auch **Arbeitermenü** mit  
täglich wechselnden Gerichten  
Abends 17–21.30 h  
Pizza, leckeres Sushi, Poké Bowls ...

L  
17.00 h – 21.30 h

NEU SUSHI

ALL YOU CAN EAT

DIENSTAG – SONNTAG

**LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS**

Pizza, Sushi, Burger & more...  
zum mitnehmen oder liefern lassen

Tel.: 0471 962831

L  
17–22 h

Lade die SkorpionApp auf dein Handy und bestelle dein Essen





In der 62. Minute schaltete Klevis Frroku nach einem Abpraller am schnellsten und staubte trocken zum 4:0 ab.

Weinstraße Süd kam in der 65. Minute durch einen verwandelten Elfmeter zum 1:4-Anschlussstreffer, doch Kaltern antwortete postwendend: Balthazar Perin machte in der 70. Minute nach Vorarbeit von Kevin Luggin seinen Dreierpack perfekt und erhöhte auf 5:1. Der direkte Freistoßstreffer für Weinstraße Süd in der 90. Minute bedeutete lediglich Ergebniskosmetik zum 2:5-Endstand. (hp)

## Kaltern - St. Pauls 2:2

In einer packenden und an Höhepunkten reichen Begegnung trennten sich der SV Kaltern und St. Pauls mit einem 2:2-Unentschieden. Kaltern bewies nach einem Platzverweis enorme Moral und belohnte sich in der Schlussphase für eine leidenschaftliche Aufholjagd.

Der SV Kaltern fand gut in die Partie und setzte früh offensive Akzente. In der 15. Spielminute schlug Tobias Scherer eine maßgeschneiderte Ecke in den Strafraum, wo Kevin Luggin am höchsten stieg und den Ball per Kopf zur 1:0-Führung im Netz unterbrachte. Die Freude der Kalterer Fans währte jedoch nur kurz: St. Pauls antwortete prompt In der 19. Minute zum 1:1-Ausgleich. In der Folge entwickelte sich eine ausgeglichene Partie, sodass es mit dem Remis in die Halbzeitpause ging.

Der zweite Durchgang begann für Kaltern mit einem schweren Dämpfer. In der 57. Minute sah Klevis Frroku nach einem Foulspiel die Rote Karte, wodurch seine Mitspieler die verbleibende halbe Stunde in Unterzahl bestreiten mussten. St. Pauls nutzte die personelle Überlegenheit aus und drängte Kaltern tief in die eigene Hälfte. Die Überzahl zahlte sich für die Gastgeber in der 70. Spielminute aus, die zur 2:1-Führung für St. Pauls vorlegten.

Trotz des Rückstands und eines Manns weniger auf dem Platz gab sich der SV Kaltern nicht geschlagen. Mit großem kämpferischen Einsatz erzwang das Team in den Schlussminuten noch einmal Tormöglichkeiten. In der 87. Minute belohnte sich Kaltern schließlich für den unermüdlichen Aufwand: Lukas Hofmann bediente Christopher Sinn, der vor dem Tor kühlen Kopf bewahrte und zum 2:2-Endstand vollendete.

Fazit: Der SV Kaltern zeigt nach dem Platzverweis eine charakterstarke Leistung und sichert sich durch eine geschlossene Mannschaftsleistung in der Schlussphase einen verdienten Punkt gegen St. Pauls. (hp)

**Würndle**

BÄCKEREI • PANIFICIO

**bautechnik®**

Neue Wege in Umwelt-,  
Energie-, Gebäudetechnik  
und Tiefbau.  
[www.bautechnik.it](http://www.bautechnik.it)

**Vom Fach.****Wer nicht wirbt,  
wird vergessen!****SPORT  
=BAU=**  
SPORTSTÄTTENBAU

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge  
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen  
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen  
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen  
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice  
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

**SPORTBAU**

Sigmundskron 43  
39100 Bozen  
Tel. 0471 66 31 58  
[info@sportbau.it](mailto:info@sportbau.it)  
[www.sportbau.it](http://www.sportbau.it)

Unterplanitzing 6A  
Tel/Fax +39 0471 962 834

**German**  
FULL SERVICE





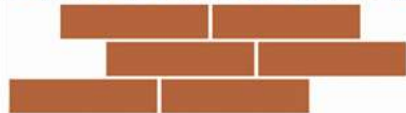
Starker Partner für ein starkes Team!

**NIEDERBACHER**  
GASTROTEC

**CLEANTEC**  
NIEDERBACHER

[www.niederbacher.it](http://www.niederbacher.it) | [www.cleantec.info](http://www.cleantec.info)

**BAUUNTERNEHMEN**



**STUPPNER ROBERT & CO. KG**



Buchhaltung  
Steuerberatung

**Ivo Unteregger**

[www.dataservice-bz.it](http://www.dataservice-bz.it)  
[ivo.unteregger@dataservice-bz.it](mailto:ivo.unteregger@dataservice-bz.it)

**MORTEC**  
**Tooor!**

**TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN**  
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE



**GENERALI**  
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38  
Tel. 0471 964300  
Fax 0471 966760  
[generali.kaltern@gmail.com](mailto:generali.kaltern@gmail.com)

## Freizeit

### Pokalaufakt geglückt:

#### Elite Kaltern gewinnt 1:0 gegen Steinegg

Nach einer starken Sommervorbereitung stand für Elite Kaltern das erste offizielle Spiel der neuen Saison an. Im Pokal traf die Freizeitmannschaft auf Steinegg und behielt am Ende mit 1:0 die Oberhand.

Coach Felix Andergassen hatte die Mannschaft in den vergangenen Wochen sorgfältig eingestimmt. Neben abwechslungsreichen Trainingseinheiten boten die Freundschaftsspiele gegen St. Pauls und Obermais zwei wertvolle Testmöglichkeiten. Die Vorbereitung verlief insgesamt sehr positiv, und die Kalterer gingen entsprechend motiviert in die Partie.

In den ersten zehn Minuten funktionierte das Pressing hervorragend und die Elite erspielte sich mehrere aussichtsreiche Möglichkeiten. Danach verlor die Mannschaft allerdings etwas den Faden. Steinegg präsentierte sich aggressiv und schnell, sodass sich die Elite mehr und mehr der Spielweise des Gegners anpasste. Es entwickelte sich eine hektische, phasenweise chaotische Begegnung. Kurz vor der Halbzeit wurde es noch einmal richtig brenzlich. Steinegg kam zu einer riesigen Chance, doch Keeper Alex Frei bewahrte die Elite mit zwei unglaublichen Reflexen direkt auf der Linie vor dem Rückstand und hielt das 0:0 fest.

Nach der Pause fanden die Kalterer wieder besser ins Spiel und setzten Steinegg immer stärker unter Druck. Das energische Anlaufen zeigte Wirkung, und beim Gegner schlichen sich zunehmend Fehler ein. So ergaben sich für die Elite mehrere vielversprechende Torchancen, doch im Abschluss fehlte zunächst die nötige Konsequenz.

Der Knoten platzte schließlich in der 60. Minute: Jordan Daniel trat zu einem Freistoß aus rund 20 Metern an und zirkelte den Ball sehenswert über die Mauer zum umjubelten 1:0. Der Befreiungsschlag gab den Kaltern die ersehnte Sicherheit. In der Schlussphase verwaltete die Elite die Führung souverän. Die Defensive stand konzentriert und ließ nichts mehr anbrennen. Steinegg konnte kaum noch für Gefahr sorgen und so rettete Kaltern den knappen Vorsprung über die Zeit.

Damit gelingt der Elite Kaltern ein perfekter Einstand in den Wettbewerb. Der Sieg bestätigt die Entwicklung der zurückliegenden Wochen, ehe sich der Fokus nun voll auf den Meisterschaftsbeginn richtet. (fa)

## Unter 15 VSS

### Mittelvinschgau - Kaltern 2:3

Das erste Meisterschaftsspiel hat gezeigt, dass unsere Jungs Charakter haben; entscheidend war der Zusammenhalt der Mannschaft, zumal die Jahrgänge 2011 und 2012 erst kürzlich zusammengelegt wurden. In Phasen nachlassender Konzentration haben wir zwei Gegentore kassiert. Doch auch dann ist es uns gelungen, das Spiel wieder in den Griff zu bekommen und am Ende mit 2:3 zu gewinnen. Gut gemacht, Jungs – weiter so! (at)



**BIERGARTEN**

KALTERN • CALDARO



## Unter 12 VSS

### FC Neumarkt/Laag - Kaltern 3:1

Nach einer intensiven Vorbereitung stand für unsere U12 das erste Meisterschaftsspiel der Saison auf dem Programm. Auswärts in Laag wollte unsere Mannschaft mit einem positiven Ergebnis in die neue Spielzeit starten und begann die Partie entsprechend engagiert.

Von Beginn an entwickelte sich ein ausgeglichenes Spiel, in dem beide Mannschaften um jeden Ball kämpften. Trotz großen Einsatzes und einiger guter Aktionen musste unsere U12 im Laufe der ersten Halbzeit den Rückstand hinnehmen. Die Gastgeber aus Laag zeigten sich vor dem Tor effektiv und konnten ihre Führung weiter ausbauen.

Auch nach dem Seitenwechsel gaben unsere Jungs nicht auf und versuchten, mit viel Einsatz und Kampfgeist zurück ins Spiel zu finden. Der verdiente Anschlusstreffer zum 3:1 brachte noch einmal neue Hoffnung, doch die Aufholjagd kam letztlich zu spät.

Am Ende musste sich unsere U12 im ersten Meisterschaftsspiel auswärts in Laag mit 1:3 geschlagen geben. Trotz der Niederlage zeigte die Mannschaft Einsatzbereitschaft und Teamgeist, auf denen in den kommenden Spielen aufgebaut werden kann. (ds)

## Unter 10Rot VSS

Am 6. September bestritt unsere U10/Rot ein Turnier in Nals. In der Gruppenphase stießen wir auf die den ASV Partschins Raiffeisen, Nals/Schwarz und Montan. Mit einer großartigen Leistung konnten wir alle drei Spiele souverän gewinnen. 4:0 gegen Partschins, 9:0 gegen Nals und 4:1 gegen Montan. Im Halbfinale war Nals/Weiß unser Gegner, welchen wir auch mit 4:1 besiegen konnten. Im Finale stießen wir dann auf die Mannschaft von Olympia Meran. Auch diesen Gegner beherrschten wir und gewannen souverän mit einem 4:1. (ab)



Café - Restaurant  
MONDSCHNITT  
Marktplatz 5  
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89  
Fax: +39 0471 96 48 99  
[www.zumturn-kaltern.com](http://www.zumturn-kaltern.com)



PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 07.30 - 19.00  
Sa: 07.30 - 18.30

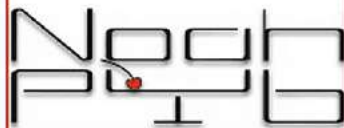
Bahnhofstraße 36, Kaltern  
Tel. 0471 965371



GIUS  
la nonnagluck  
BOUTIQUE  
CAFE

Pension  
Remichhof

Ein Platz  
für Ihre  
WERBUNG



Herzlichen Dank  
an unseren heutigen  
Ballspender !



des Ramoser Stefan  
39052 Kaltern (BZ)  
Tel. 0471 965104  
Mobil 339 7740620  
elektro.rst@gmail.com

## KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



| Kaltern – Ritten | Tipp |
|------------------|------|
| Edith Tschenett  | 2:0  |
| Andrea Tessaro   | 3:1  |
| Roland Schieder  | 1:0  |

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt  
einen Zweierkarton Qualitätswein der KELLEREI KALTERN



# MENDEL

SEIT ♦ BIER ♦ 2020

# ALKA

## HAPPY DRINKS

am | bach   
LIVING | INTERIOR DESIGN

einrichtung

bahnhofstraße 10 - kaltern  
tel. 0471 963264

info@ambach.net - www.ambach.net

